

CMO1-I/1.70

sabah dēvir naznieaz şeyh ōsman ēfēndi

Critical Report

Jacob Olley

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

- variant. However, the other concordances indicate that the missing group is at the beginning rather than the end of the division. According to these sources, the following should be inserted (and adjusted to account for rhythmic augmentation if necessary) before groups 22.1–3: OA374, TA107: $\dot{\text{ت}}\text{ء}$; OA377: $\dot{\text{ت}}\text{ء}$; ST1 (pp. 131–2), TA110 (pp. 62–3): صبر قمر ; ST1 (p. 136): صبر قمر .
- 23.3.1 The symbol is obscured by page damage. Supplied from TA110 (pp. 76–7): صبر قمر .
- 23.4 The group is partly obscured by the binding. Supplied (without durational values) from TA110 (pp. 76–7): صبر قمر . For durational values, see OA374, OA377: صبر قمر ; ST1 (pp. 131–2): صبر قمر ; ST1 (p. 136): صبر قمر ; TA107: صبر قمر ; TA110 (pp. 62–3): صبر قمر .
- 23 : obscured by the binding.
- 24.2 OA374, OA377, TA107: $\dot{\text{ت}}\text{ء}$; ST1 (pp. 131–2), ST1 (p. 136), TA110 (pp. 62–3): صبر قمر ; TA249 (N): صبر قمر .
- 25.3 OA374, OA377, TA107: صبر قمر . The group is followed by one or more symbols that were subsequently struck out.
- 26.3 Cf. note on 2.3.
- 27.2 OA374, OA377, TA107: صبر قمر ; ST1 (pp. 131–2): صبر قمر ; ST1 (p. 136): صبر قمر .
- 27.4 OA374, OA377: صبر قمر ; ST1 (p. 136): صبر قمر ; TA107: صبر قمر ; TA249 (N): صبر قمر .
- 28.2 OA374: صبر قمر ; OA377, TA107: صبر قمر ; ST1 (pp. 131–2), TA110 (pp. 62–3): صبر قمر .
- 37–38 That the second ending of T given in H1 (divs. 19–20) serves as a transition to H3 as well as H2 is confirmed by OA374.
- 39.1 OA374: صبر قمر .
- 39.3 TA249 (N): صبر قمر .
- 40.2 OA374: صبر قمر ; ST1 (pp. 131–2), ST1 (p. 136): صبر قمر ; TA249 (N): صبر قمر .
- 41.2 The group is partly obscured by the binding. Supplied (without durational values) from TA110 (pp. 76–7): صبر قمر . For durational values, see OA374: صبر قمر ; ST1 (pp. 131–2), ST1 (p. 136), TA110 (pp. 62–3), TA249 (N): صبر قمر .
- 42.2 OA374: صبر قمر ; ST1 (pp. 131–2): صبر قمر ; TA110 (pp. 62–3): صبر قمر .
- 43.1 OA374: صبر قمر .
- 44.2 TA249 (N): صبر قمر .
- 45.4 OA374: صبر قمر ; ST1 (pp. 131–2): صبر قمر ; ST1 (p. 136): صبر قمر .
- 46.1 OA374: صبر قمر ; ST1 (pp. 131–2), TA110 (pp. 62–3): صبر قمر ; ST1 (p. 136): صبر قمر ; TA249 (N): صبر قمر . There is a cross (the meaning of which is unknown) to the upper left of the group, probably written by later hand.

- 48.1 The group is partly obscured by the binding. TA110 (pp. 76–7): *صبر، قهر، قهر* .
- 49.4 OA374: *قهر قهر* .
- 52.3 OA374: *قهر قهر* . The group was written twice and the first struck out.
- 53.3 The group is partly obscured by the binding. Supplied from TA110 (pp. 76–7): *صبر، قهر، قهر* . Cf. OA374: *قهر قهر* ; ST1 (pp. 131–2): *صبر، قهر، قهر* ; TA249 (N): *قهر قهر* .
- 54.4 OA374: *قهر قهر* ; ST1 (pp. 131–2): *صبر، قهر، قهر* ; ST1 (p. 136): *قهر قهر* ; TA249 (N): *قهر قهر* .
- 56 The second ending at the end of H3 (div. 56) possibly implies a direct transition to H4 (see Structure). Alternatively, it may be replaced by a more modally apt transition to T, as supplied in ST1 (pp. 131–2): *صبر، قهر، قهر* ; ST1 (p. 136): *صبر، قهر، قهر* ; or TA110, pp. 62–3 (beginning from div. 54.3): *صبر، قهر، قهر* .
- 56.2 OA374: *قهر قهر* ; TA249 (N): *قهر قهر* .
- 65 : omit.
- 69.2 OA374: *قهر قهر* ; TA249 (N): *قهر قهر* .
- 70.2 OA374: *قهر قهر* ; ST1 (pp. 131–2), ST1 (p. 136), TA110 (pp. 62–3): *قهر قهر* . The group is preceded by another group that was subsequently struck out.
- 71.3 The group is followed by one or more symbols that were subsequently struck out.
- 72.1 The stor (i) is added on the basis of the surrounding groups as well as the sequences at 67.4–68.3 and 85.4–86.1.
- 74.1 OA374: *قهر قهر* ; ST1 (pp. 131–2), ST1 (p. 136): *قهر قهر* ; TA110 (pp. 62–3): *قهر قهر* .
- 74.2 The group is partly obscured by the binding. Supplied from TA110 (pp. 76–7): *قهر* .
- 74 :: obscured by the binding.
- 75 : omit.
- 76.1 See note on 74.1.
- 77–80 The alternation between *صبر* and *قهر* in this passage appears to be intentional (rather than a result of erroneously omitting the *kisver*), since it also occurs in the concordances even though they represent substantially different versions.
- 77.3 OA374: *قهر قهر* ; ST1 (pp. 131–2): *صبر، قهر، قهر* ; TA110 (pp. 62–3): *قهر قهر* .
- 78.3 The group is partly obscured by the binding. Supplied from TA110 (pp. 76–7) and 77.3.
- 79.1 OA374: *قهر قهر* ; ST1 (pp. 131–2), TA110 (pp. 62–3): *قهر قهر* ; TA249 (N): *قهر قهر* .

- 79.2 OA374: ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ ; ST1 (pp. 131–2): ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ ; TA110 (pp. 62–3): ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ . Based on TA110 (pp. 62–3) and analogous phrases at 77.3 and 78.3, the scribe may have omitted a *kisver* above the *ēkorč* (ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ).
- 81.1 OA374: ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ .
- 82.2 Orig. ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ .
- 83.1.3 Orig. ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ . Possibly erroneous for ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ . Cf. 78.1.
- 83.4 Orig. ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ .
- 83 : obscured by the binding.
- 86.2 Orig. ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ .
- 87.1 The group is partly obscured by the binding. Supplied from TA110 (pp. 76–7): ⲛⲓⲧⲉⲛⲓⲛⲓ .
- 97–98 There is no second ending given following the final reprise of T. It has been supplied from ST1 (pp. 131–2), since this provides a suitable concluding phrase for the whole piece (unlike the second endings given in H1 and H3).

Consulted Concordances

OA374, pp. 76r–78l; OA377, pp. 164–5 (H1–2); ST1, pp. 131–2; ST1, p. 136; TA107, pp. 25–6 (H1–2) (later foliation: 17v–18r); TA110, pp. 62–3; TA110, pp. 76–7; TA249, pp. 1823–4 (N); TA249, p. 1853 (S).

J.O.